

Հագեթանը ցածրատա Զար-
դեպի մի ձառնա իրքերի կիս-
երի բազ օրումուր Գրյ.
Յենեյիկի պուրա իջին բեյին 60
Արք ալըզը 35
Սենեյիկի բեյին բաշրա իջին 85
Արք ալըզը 45
Բարա խոթերի պիզե ալիտ տիր.
90 դրույուգ բարա բույու. 80
դրույա գապույ օրումուր.
15 կիսնիսք ճիսիսե 60 բր. տըր.

ՄԵԶՄՈՒՄԻ

ԱԷՊԱՐ

30 թարս

30 թարս



Հագեթանա միթէալիզ խոսուսաթ իշին Գ. ԹՕԼՍՅԱՆԱ միւրաճաթ օրումու. Եւ Իտարէլանէ՝ Պէյոլունտա ձառնի քէպիւտէ Ն. 65

ԱՍԻՅԱՆԷ, 14 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

ԴԱՍԻՍԱՐԿՈՒԹԵԱՆ ԿԱՐԵՆԻՐՈՒԹԻՒՆԸ

Պէյոլունտան էֆէնտի իւր երկ-
րորդ յօդուածով ոչ նուազ կարեւոր
տեսութիւններ կը պարզէ և անտես-
եալ կամ մոռացուած մասնեալ
թանկագին սղջանց իրենց տեղը կը
նշոյ՛ն դաստիարակութեան կենսա-
կան դործոյն մէջ։

«... Երբ արդիւնք կ'ըսենք, կ'ա-
ղաւթէմ, չհասկնանք քանի մը բառ-
հայերէն կամ գաղղիերէն գիտնալը,
թուարանութեան խնդիր մը քիչ չատ
լռածը, նոյն իսկ մէկ երկու գիտա-
կան ծանօթութիւններ գոյ ըրած ըլ-
լալը։ Ո՛չ, նախադիտութիւնը նա՛
մանաւանդ տըրն միտքը ու սիրտը ու
կամքը պիտի կազմէ, այնպէս որ
միտքը անոր բոլոր կեանքին մէջ սուր
ու փայլուն գործիք մ'ըլլայ խորհե-
լու և ուսանելու, սիրտը լրին կիր-
քը ունենայ, ու կամքը բարի ու զո-
րաւոր այժ մ'ըլլայ իրեն կեանքին
գոտարակութեան մէջ։ Արդ, պար
զատարակութիւն կ'ըսեն, և տե-
սանք որ մեք դաստիարակութիւն
չունինք, չունենալով անոր պաշտոն-
եայինը։ Եւ ան՝ մեր նախադիտ-
ութեաննէն անցնող պատանիներուն
մեծ մասին վրայ կը տեսնենք այս
պակասութեան ցաւալի արդիւնքնե-
րը։ Իմացական աշխոյժ, ողջա-
ղաս միտք, ողջաբարոյութիւն եւ
ձԵՄԱՐՍԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ, ընկերայու-
թիւն, կարգի կանոնի դիմադր եւ հր-
նազանդութիւն, մեծիկ ու արծաւա-
նոյն յարգանք (», նախաձեռնու-
թեան և յարատեւութեան ոգի և զո-
րիչ նկարագիր՝ յատկութիւններ են,
քաղաքակրթութեան և ճշմարիտ
յաւազդիմութեան անհրաժեշտ, ու-
րոյմով չենք կրնար դժբաղդաբար
ըսել թէ կ'իջալին մեր նոր սերունդ-
ն Զարմանալին առ է որ մտքերնէս ալ
չանցնիր թէ այս յատկութիւններ կը-
նան ու պարտին ստացալը դպրոցի
մէջ, մեք կ'ըսենք թէ հոն ուն-
նումք միայն կ'սովորուի, ու զայդ
միայն կ'աշխատենք. բաց աստի,
մեր հարաւորութեան ալ կը դպչի որ
մեր աղջըք ամեն այդ իմացական ու
բարոյական բարեմասնութիւնները
արդէն չունենան իրենց մէջ ընդա-
րայ, մեր արեան հետ ի ծնանիլն
իրենց փոխանցուած։ Զէ՛ մի որ միշտ

պահանջած ենք որ մեր տղայք գոհ
ըլլան մանաւանդ դպրոցէն և ուսու-
ցիչներէն քան ստրա անոնցմէ։ —
«Տղաս, դո՛ւ հեռ վարժարանէդ, վար-
ժարանէդ», դո՛ւն ուրեք վարժա-
պետին դոհունակութիւնը կ'իջնա-
ուի, ու ան ալ գրեթէ միշտ դո-
վետի ու չորսըրդութեան անկա-
լութեամբ։ Գալով նոյն իսկ ուսում-
նական պաշարին, զոր մեր տղայք
կ'աշխատենք դպրոցէն, գիտենք թէ ո՛ր-
քան լծերի, անկապակից ու տար-
տամ է այն Արդէն կրթական նոյն-
օրինակ պայմաններու մէջ կարելի
չէր որ այն ալ լաւադպի ըլլար։

«Ընդհանուր այսպիսի արդիւնք
պարզապէս ժխտական կ'ըլլայ։

«... Զէ՛, եղբա՛րք, ինչպէ՛նք Ար-
դին ու անոր զուգահեռներ Բանաւոր
կրթութեան ճամբուն մէջ մտնենք.
օգուտ քաղենք տրիչներուն փորձա-
նութենէն. օգուտ քաղենք մանկա-
վարժական գիտութեան տուած դա-
սերէն։

«Կայունք մեր ամէն նախադիտ-
ութեանց մէջ դաստիարակ-ուսու-
ցիլով դաստիարաներ։

«... Թո՛ղ մեր բարեացակամու-
սուցիչք, որոյ մէջ շատ երիտասարդ-
ներ կան, յանուն ազգային կրթու-
թեան ճշմարիտ շահուն, ի բաց թու-
ղուն յաւակնութիւն և անձնական ո
և է նկատում, ու նոր վիճակին պա-
հանջումները գոհացնող դաստիարակ-
ութեանցիւնը դառնալ աշխատին. վրա-
տաս եմ թէ չուսով կ'ըլլային ընդ-
հանրապէս։ Առ այդ կ'ըսենք բա-
րոյական յատկութիւններ, մանկա-
վարժական կոչում ու դաստիարա-
կութեան արուստին էական սկզբ-
բանց ծանօթութիւն, և ընդհանրա-
մ'իրենց արդի հմտութեանց շրջա-
նակին։ Երբ կոչումն ու բարոյական
յատկութիւնները կան, մնացեալը
չեմ կարծեր թէ դժուարին ըլլայ
ձեռք բերել Քիչ շատ հանրագիտակ
հմտութիւն մը կ'պահանջուի անշուշտ
դաստիարակ-ութեանցիւն, բայց միւս
կողմանէ ո՛չ մէկ ճիւղի համար մաս-
նագէտ ըլլալ պարտաւոր է, և ար-
դէն ի՞նչպէս ո՛ր և է ուսուցիչ, ինք-
զինք յարգող ու այդ անունն յա-
ւակնութիւնն ունեցող ո և է ուսու-
ցիչ, կ'ըսեմ, չգիտնայ գէթ իրենց
էական տարբեր մէջ բոլոր կամ գո-
նէ մեծ մասամբ այն առարկայներն,
որք նախադիտարանաց ուսմանց ծը-
րագիրը կ'ըսենք, և որոց ծանօ-
թութիւնը պարտաւորել և անհրա-
ժեշտ ըրած ենք 13 տարեկան տղոց
համար։ Ինչո՞ւ չգիտնայ զանոնք 7էն
13 տարեկան տղոց ուսուցանելու չա-
փով։ »

ԳՕԼՍՅԱՆԱ ՍԷՆ-ԲԻԷՐ ԳԻԼԻՍԵՍԻՆԷ
ԶԻՅՆԵԹԻ ՐՈՒՀԱՆԷ

Պէյոլունտի երանելի Իննովկէնտիա-
նոս Բարանըն շէրէֆինէ մէքըրը քի-
լիսէտէ ինքա խորէն իւշ կիւնիւք
զիյնէթ, չըզան բաշար կիւնիւք բէք
բարադ սուրէթտէ խիթամ պու-
մուշ տուր։ Մ'օնէնէ օր Պ'օնէթի ճէ-
նապէլը, մութանթան սուրէթտէ
Գուստաւը շէրէֆ թագ տիւ իլէ, պու-
տա, Պուլկար-գաթօլիքէրի բիսդո-
բոսու մոնտէնէ օր Բէթօֆ վէ պազը
րուհանի թարիզաթլարըն բուսաթը
հազը պուլունտըզարը կիպի, միւ-
նապիլի վէճհէ թէզիլին խիթիլի օ-
լան քիլիսէ տաթի խընճալընճ տիւ-
տարան իլէ սուլուշ, վէ Լազարիթ
թարիզաթլարն մէնտալ պիւր րահիպ
քարող վէրէրէք, Երանելիին էօմ-
րիւնի մութիւնաթըն վէ կիւզէլէ
պէեան իլլէմիլ տիր։ Իլալէթին շու-
րանը պէեան խորէրիլ քի, Ետի-
դուլէտէ մուգիմ պազը կէնճըրտէն
միւրէքքէպ պիւր հէյէթի թէզան-
նիէն։ Պէյոլունտա նապիլին խիթի-
լը պիւր սուրէթտէ կիւզէլէ ինքա
մութիլի իլլէմիլ տիր։

Գոմիսիկեան բահիպէրինի պու-
լունտըզարը հէր եհրտէ, եանի
թէքմիլ տիւնեատա ինքա խիթին
մէքըրը զիյնէթէ, Եարըն քեա-
ֆէյի քիլիսէրիլ քէնտի մութէ-
լիթ ալիսէրիլ իլլէթիւրաք իթիւր-
լէրի ճիւթիլլէ, Երանելի Յիւնի Ին-
նովկէնտիանոս Բարանըն զալպիլտէ
պիլիստա պիւր էսէրը մահզուլիէթ
հաթըլ օլմուշ օլմադ տըր։ Բուժ-գա-
թօլիքէրիլ քէնտի արադըրթիւնլա-
րըյա մութանթան պիւր Պատարագ
թագտի իլլէմիլ, վէ Պուլկարը իլէ
Սիւրեանիլէր, Գիլտանիլէր վէ սաթի-
լէրի տաթի հազը պուլունտըլա-
րընտան, պիլիսէթիլ ծէս վէ արարու-
ղութիւնլար իլէ, միւշարիլլէհէ արդ
ու թագտիմ խիթին իլլէթիւրաթա
հիսէտար օլունտուշ տուր։ Օ զաթա
քի, պիլիթին էօմիլիստէ էն պիւ-
եիւք արդուսու՝ Ուլու Գիլիսէտէն այ-
րըլմիլ օլմու քեաֆէյի Գիլիսէրին
իլլէթիւրաթա իլալէթ պուլուն-
մուշ տըր։ Իլլէթ եր. Իննովկէնտիանոս՝
քէնտիսիլիլ անճագ իսթանպուլտա պու-
Գիլիսէր վէթիլլէրին թագտիմ
իլլէթիլլէրին կէօրէլէք տիր։

Իսթանպուլուն՝ պու աղիլէ պիւ-
լասա մէտեուլը թագտիլլէթ վէ
իլլէթիւրաթա օլմաթը շունուն իլլին
տիր քի, քէնտիսիլ, հէնուլ Բիլէր տը
թարանիլլէ իսթիլլէ Լիօն սէրիլլաք-
բոսու իլլէն, Իսթանպուլտան կէօնտէ-
րիլլիլ օլմու պիւր հէյէթիլ սէֆարէ-

թի քէմալը իլլէթիլլէթ վէ նէզաքէթ-
լէ գապուլ իլլէթիլ տիր։ Օլ զալթըն
իմէրաթըր Միքայէլ Բալէօլիլ
Բուժ Գիլիսէտին իլլէթ Գիլիսէտիլլէ
պիլիլլէթիլլէ արդու իլլէթիլլէ, Լիօն
չէհրիստէ իլլէթիլլէ իսթին Բուհանի
մէճիլլէ խոսուսի մութիլլէպալար
կէօնտէրիլլէ, վէ պուլկար՝ մութիլ-
լէյ սէրիլլաք-օրոսա մութաթիլ օլմուշ-
լար տըր։ Իլլէթ Բուլկարըն մէճիլլէ
տէնիլլէ մէքըրիլ իլլէթիլլէ չէհրի
մէքըրիլլէ պալլէթիլլէպալլէ վու-
գու պուլլիլլէ տուր։ Թորթ Աղըթիլլէ
Բուժ միլլէթիլլէ իլլէթ քիլիսէտին
Սալթըր տիլլէթիլլէ (հանգանակ հա-
ւատոյ), Բարա հազըթիլլէրին պիւ-
եիւքիլլէթիլլէ, Գաւարանը վէ իլլէթ
եւ յիլլալլէ մէպտէսիլլէ գապուլ իլլէթի-
լիլլէ քէնտիսիլլէ վէ իմէրաթըր-
նըն բուլկարը իլլէթիլլէ եէմիլլէ
բէք պէեան իլլէթիլ տիր։

Օնունճու Գիլիլլէր Բարա՝ պու պէ-
եանաթը թագտիլլէ, Բուլկարըն իլ-
պու իլլէթըր տիրիլլէ եալլընդ վիճ-
տանլարըն պիլլէ խիթիլլէ օլմուլը-
նը, վէ գարըլլէք տիւնէլիլլէ հիլ-
պիւր էիլլէթ թագտիլլէ իլլէթիլլէ
իլալլէ իլլէթիլ տիր։ Պուլկարըն տու-
եք մէքըրիլ Բուհանի մէճիլլէթիլլէ
գէլալտէ մէպտէթիլլէ հաթըլ օլմաթ,
«Գըքիլ Աստուլլէ», տուսըր օգուլլէ,
պատէհու Բուլկար՝ Գուստաւ թագ-
տիլլէ, «Հաւատաթըլարըն սէլլէ-
եհրէք, «Հաւատաթըլ և ի Սուրը Հոգի
որ ի Հօրէ և յիլլալլէ ըլլէ» սէլլէ-
րիլլէ իւշ տէֆա թէքարըլլէպալար
տըր։ Օ սըրաւտա էէնիլլէ պիլլէթիլ
հէպ իսթիլլէրին հէեթանը կէօրիլ-
լէճէք չէյ օլմուշ տըր։ Զաթիլլէ Եարդ-
տա հէեթան բէք չաթուլ հաթըլ օ-
լուր, լալլին տէվալլէ՝ մը տըր։

Արաւտան իլլէթիլլէ կէյիլլէ, Լիօն
չէհրի սէրիլլաք-օրոսա Բիլէր թարան-
թէթիլլէ Իննովկէնտիանոս նալլէ
Բարալլէք քիլիսէտին չըքմիլ, վէ Մի-
քայէլ Բալէօլիլլէ, մութիլլէպալար
ընըն իմէթ իլլէթիլլէ պէեանաթը
րէսմէն թագտիլլէ իլլէթիլլէ մութիլ-
րանէ թագտիլլէ իլլէթիլլէ տէ, պու
տէրէլլէ արդու օլունտան մութաթա-
գաթ իսթիլլէրին իսթանպուլտան ալ-
մաթ թէսէլլէպալլէ մահզում օլա-
րագ, վէթաթ իլլէթիլ տիր։

Ճուլալ իլլէթիլ կիւնիլ, Բուժ-
գաթիլլէթիլլէ Երմէնիլլէ, Սիւր-
եանիլլէր վէ Գիլտանիլլէ իլլէ պիւ-
լիլլէ ինքա իլլէթիլլէրին ալիլլէ րու-
հանիստէ հազը պուլունտըլում էս-
նալլէ, նիլլին անապա Բուժ քիլիսէ-
տի, Գաթիլլէր ուլու Գիլիսէտիլլէ պիւ-
լլէթիլլէպալ տէ, ալլըրաւտան պէրու-
եալլընդըլ տա գալմանա թէսէնիլլէ

(*) Այս բառերը մեք կ'ստորագծեմք, եւ
կը մաղթեմք ի սրտէ որ կատարեալ ան-
կեղծութեամբ եւ գործադրելու հաստատ
առաջադրութեամբ կարգացուին ամեն բա-
րեւէր և ազգասէր Հայերէն։

խորհրդ տէյի քէնաի քէնալմէ ախու
չխնհրտարում: Բոմանըն Է. ք ջօգ
չէյլէթ Թաէպ վէ խաւամա իտէր Նիւ
քիւմէթիւնաէն գօրգուտունտա՞ն մը,
լաքին օ Նիւքիւմէթ՝ աղ սէրպէս
թի՛մի տիր, նասըլ քի անը լիա
նըմանանլար պէօյլէ օյաղդընը սէօյ
լէրլէր: Բօմա քիլիսէսի, մահդա
ինթիզամը մուհաֆաղա իշին Նիւքիւ
մէթի մուհաֆաղա իթմէքտէ տիր,
Լաքին քի՞մ պոռտան տօլսեր անը
մուալսէզէ իտէպիլիր: Քեհաֆէթի
մուամէլաթը իլահիեէտէ տէ Նիւ
քիւմէթ վէ գանուն վար տըր, պու
տա օլմալը տըր, եօգսա մախլուգաթ
վէ միւէսսիսալմատ նէ՛ նիզամ՝ օլուր,
նէ՛ ա՛նէնք:

տէ պոլլոնտուղինտան, մէկքիւր մէ-
լասիմի րուհանիէէէ րիւասէթ իթ-
մէսի՝ շիւպէհէսիդ քէնտիսինճէ էն
պիւնիւք պաթմիէս արլըդ աստ խախլ-
միշ տիրո՛

U.29.U.31'6

Եւրոնքեր բազար կ'ունին. սառնի 4 պլանտ Ս. Յովնան Ոսկեհերան քրիստոնէսէն, մէջքեր քրիստոնէսն եւ վճիռ մարսուած ումազ միւնստայիժիլը, բերեալ Կ-Բարձրիւ Աղարեան էֆ. հաղթիլէր թարաֆ ֆընտան մուժպնինս սուրէթտէ Գուռա տառը չէրիք թաղախա, լէ աղչամ տալիս, միւնստայի հաղթիլէր հաղթը օլտուգաւրը հաղթ ինքսի այն, քարոզ լէ թախար զիշնիլ ինքս իտիլճէլի մուգարբըր օլտուգ, տինտարանը է հալինս օլտուգ զիշնիլէրստէ հաղթը պուլունահաղաբը մէմուլ տըրս:

★ Կէշնի կ'ուն Կ-Բարձրիւ էֆ. հաղթիլէրինս գապրիսթանըզը զիշարէթ իլիստիլէր իսպլէր ալընմըջ տըրս Պեր վազըթման պէրս մէջքեր գապրիսթան, զօմիւրսն հէյնէթինիս միսալի ի իզտուլմըջ սահէսինտէ, նէզարէթ լէ տիգզալը միսալսուսէ ալընտա օլարազ, պաղը տախիլի իսլահաթ տախիլ ինքս իտիլմէքէ, օլտուգճա միւնտն օլտուհաճադ պրի հալ քէսպ իլիմիջ օլտուգուղնտան, միւնարիլէշ հազըթթէրի՝ կ'օլտուլիլս ինիլիզամ լէ վաղըսն իսլահաթման տօլտանը պէշանը մահաւանգուղիէնիլ պուտուրմուշար, լէ հէյնէթի իտարէթսինի պուլտան տօլտան լէպրիք իլիմիլէր տեր:

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Ամէրիգա իւէ Իսբանիա ալաւոնատա ե-
ղընտա դաթիկէն աղալը սուէն օլուհաճաղը
իւմիտ իտիւալիկէ՝ Վաչինկիթընտան ալընան
պիր թէլէկրաֆտա իչալ օլընըեօլ:

—Ինկ. տէլէթը՝ Ադտէնիդ Ինկ, առ-
նանմառը դամանտանը ամիրալ Նօէլէ՝ Սէն
Միշէլէ-Սէն Ժօրժ հիշանելա Սըր Իւն-
վանընը վէրմիշ տիր :

ፖ. ፲. ፲፩. ፲፪. ፲፫.

Աքեա միւթէսարըրջըրը՝ Ուր-
ֆա միւթէսարըրջըր Մուհարըմէֆե-
հէ, Ուրֆա միւթէսարըրջըրը՝ Աքե-
ա միւթէսարըրջըր Հիսէյին էֆեհէ,
Մալաթիա միւթէսարըրջըրը՝ Կէշ-
կիւք միւթէսարըրջըրընտան միւն-
թասըլ ձէմիլ բաշահա, Սիվաս զի-
նթանէթիմնտէ Լատիգ գայմադամըրը-
թէօըրիւ գայմադամը Խարահնիմ Պէ-
սիմ էֆեհէ, Քէօըրիւ գայմադամը-
րը՝ Լատիգ գայմադամը Ալի Ռիշա-
էֆեհէ, Ատայա զիլահէթիմնտէ Կիւլ-

նոր դպրագամբը՝ խառնա դպ-
 րագամբ Անձեռ Համար էֆ.հէ թէ՛լ-
 վե՛լ. Պէյրուժ պէ՛լէտի բէխի Ապուլ
 Գոտէր էֆ.հէ ուլէա սանխի, էլ-
 րագ միտիլի Հիւսէյն Հիւսն էֆ.,
 եւ սանիէ սանխի, պէլէտի միւսն
 տիւր Եւսուֆ էֆ. իւլ թէ՛լկրաֆ
 մէմուր Հիւսնի պէյլ վէ Երայ Հիւ-
 մահուն րէստամբ Զահարո էֆ.հէ
 սախիս րիւթ պէլէրի թէ՛վճի, պե-
 չինճի (ճամ) օրտուի Հիւմահու միւ-
 չլրիհէթ ինէ՛. ճէվատ բաշա հաղլէթ.
 լէրի թային. Բուսիա իմրէրալճը
 նըն սէրայ նաղըրը պարօն Ֆրէտի.
 րիղսէ Աինճի Մէճ., Եալթա ապրիլ
 դօմանսանընս վէ Թալլիւս կովը-
 նէօրլւ. մուալլիլի միւշալլիլի վէ
 տիլէր պաղը մէմուրլարա միւլիլի
 Նիշանլար, Ֆրանսանըն Վալիլիլըն
 սէֆիլի Մ. Ժիւլ Գանդընըն լէվճի.
 նէ Աինճի Շէֆաղա՛ն Նիշանը ինսն
 պուլլուլմա՛ն տուր ։

ԳՐԷՏԻ ԺԵՆԵՐԱԼ ՕՅՕՄԱՆ ՊԱՆԵՐԱՈՒ

Իշպուս պանդոկոնըն միւստէ՛լի ի իմի՛նա
զըն էնիւմիւր գաւէթի յուսւիարատ խիթմ
պուրածաղընտան, ալ վնամ Կախտո թոսթի
հէթի հիսապալընա գարար վկիւլմէ՛ք Էլըրի
պու կիւն, չու էնանտէ, հիւստէպարսն մէն
լիսի ուժումբախ, Գալա՛նաւա չիքքիթն
մէքքէլընտէ իճթիւմ իմմիշ օլանագ սոր
Պուս պանդոկոնըն հիւստէտալպարըն թէնթի
խտէկընտէ, հոթիւմ միւլէւսիպընիւնա, միւ
հէթիւմիւրան լալալի միւ իմէկտէք դաթիլը
պուրտմուշ չէ բիցապալպաւա մուսիլթմ
ճաւ բէք չօղ խըրդէմ վէ ֆիայէկընի կու
բիւլմէւշ օլմաղէ, ալ վնամ մուսմէլալը
այլ իմիւսպի արզու օլուհուր իտէ ալ, ալ
ուժում զանն օլւնապուրնա, վէ մլաւտթի
իմթիւնաղըն իճմտիթի իշին հէյնէթի խաւ
բէսինճէ չիմսիւնէ գասար պիւր կէննա թէ
չէպլիւստէ պուրճուն վնապըլընա պաղը
լըրսա, թասաֆիւնէի հիւսապալընա, հաթ
իշթիւտաթիւտա գարար վկիւլէճէկըն էլըլմի
իշթիւմալթիւնա կէօրիւլմէք տօրի հիւ
հալալէ հէթիճէկ մուսալաւընա պու կիւլթի
իճթիւմաւա տնղընընաղըն իւտգէնպղթ
իլանը քէֆիւնէթ խոթիճէնէ ընալիս արի

W. L. G. S.

Տխն Համախիտ, ճամբարիտե, ի թրա պար-
բութան սէլաւիլլի րէաֆոն ալիախիի թէմա-
ի ի մէր իւզլլի, առիթի ի մալիսա սէտե պա-
ղը գէլալիմ միւ ի թիւլլի, հաշլլը պարտուն
մուշկար սորո

